

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet St-Hubert - Contrôles CVAC	
Solicitation No. - N° de l'invitation 9F030-131082/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 9F030-13-1082	Date 2014-05-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-480-12695	
File No. - N° de dossier MTC-3-36449 (480)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-05-20	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Belisle, France	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc480
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3881 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

9F030-131082/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc480

Client Ref. No. - N° de réf. du client

9F030-13-1082

File No. - N° du dossier

MTC-3-36449

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Modification 2:

Ajouter l'addenda A-M-01 daté du 5 mai 2014 (pdf ci-joint).

Remplacer le bordereau des prix Appendice 1 par le bordereau de prix Appendice 1 révisé (pdf ci-joint).

ADDENDA

Date : Le 5 mai 2014	Addenda : A-M-01
À : Agence Spatiale Canadienne 6767, rue de l'Aéroport Saint- Hubert (Québec	Projet : ASC – Centre Spatial John H. Chapman- Modernisation des contrôles CVAC
Att. : Mme. Josée Brassard, agente de projet	N° de projet ASC # A13-3.4.2 N° de projet REC # 11-004-E Propriétaire : Agence Spatiale Canadienne
Distribution : TPSGC (par ASC)	

Le présent addenda fait partie intégrante des plans et devis en mécanique émis pour soumission et datés du 28 février 2014.

This addendum forms an integral part of the mechanical plans and specifications issued for tender and dated February 28th, 2014.

MECANIQUE

1. Les panneaux de mesurage électrique existants sont hors-mandat. Ils sont situés dans diverses salles de mécanique et portent les numéros PA-115, PA-310, PA -402, PA-405, et PA-506.
2. Au devis, section 23 05 00F, à l'article 1.2.7.1, ajouter : «après l'année de mise en service».
3. Au devis, section 23 05 00F, à l'article 1.19.1, ajouter : « Noter que les appels de service sont 24/7/365.»
4. Au devis, section 23 05 00F, à l'article 1.32, ajouter le paragraphe suivant :

.10 : Fournir une copie électronique du manuel d'exploitation et d'entretien. Les types de fichiers seront compatibles avec le logiciel Microsoft Office et/ou Autocad. Les fichiers devront être libres d'accès afin de faciliter leur mise à jour

FIN DE L'ADDENDA A-M-01

2031, Léonard-de-Vinci
Bureau 200
Sainte-Julie, Québec
J3E 1Z2
Tél : (450) 922-2227
Télec : (450) 922-2270

info@rochonexpert.com
www.rochonexpert.com



MECHANICAL

1. The existing measuring panels are out of contract They are located in various mechanical rooms and bear the following numbers PA-115, PA-310, PA -402, PA-405, et PA-506.
2. In the technical specifications, section 23 05 00 E, at article 1.2.7.1, add : «after the year of the commissioning period».
3. In the technical specifications, section 23 05 00 E, at article 1.19.1, add : « Note that service calls are of 24/7/365.»
4. In the technical specifications, section 23 05 00 E, at article 1.32, add the following paragraph :

.10 : Supply an electronic copy of the Operation and Maintenance Manual. The file types shall be compatible with Microsoft Office and/or Autocad software. The files shall be of free access in order to keep their updating easy to do.

END OF THE ADDENDUM A-M-01

Effectué par : **Max jr. Roy,ing.**

Signature

Done by Ingénieur/ Engineer



APPENDICE 1

BORDEREAU DES PRIX/BID CHART	
Projet Modernisation des contrôles CVAC/HVAC Controls Modernization	
Travaux de modernisation incluant la mise en service/ Modernization work including Commissioning	_____ \$
Entretien année 1/Maintenance year 1	_____ \$
Entretien année 2/Maintenance year 2	_____ \$
Entretien année 3/Maintenance year 3	_____ \$
Entretien année 4/Maintenance year 4	_____ \$
Entretien année 5/Maintenance year 5	_____ \$
Total travaux et entretien/Total work and maintenance	_____ \$

Les frais de déplacement, hébergement, repas ou autres sont inclus dans les coûts soumis
Travel expenses, accommodation, meals and other costs are included in the costs submitted